

Canada Gazette

Part II



Gazette du Canada

Partie II

OTTAWA, WEDNESDAY, NOVEMBER 2, 2005

OTTAWA, LE MERCREDI 2 NOVEMBRE 2005

Statutory Instruments 2005

Textes réglementaires 2005

SOR/2005-312 and SI/2005-103

DORS/2005-312 et TR/2005-103

Pages 2418 to 2421

Pages 2418 à 2421

NOTICE TO READERS

The *Canada Gazette* Part II is published under authority of the *Statutory Instruments Act* on January 12, 2005, and at least every second Wednesday thereafter.

Part II of the *Canada Gazette* contains all “regulations” as defined in the *Statutory Instruments Act* and certain other classes of statutory instruments and documents required to be published therein. However, certain regulations and classes of regulations are exempted from publication by section 15 of the *Statutory Instruments Regulations* made pursuant to section 20 of the *Statutory Instruments Act*.

The *Canada Gazette* Part II is available in most libraries for consultation.

For residents of Canada, the cost of an annual subscription to the *Canada Gazette* Part II is \$67.50, and single issues, \$3.50. For residents of other countries, the cost of a subscription is US\$67.50 and single issues, US\$3.50. Orders should be addressed to: Government of Canada Publications, Public Works and Government Services Canada, Ottawa, Canada K1A 0S5.

The *Canada Gazette* is also available free of charge on the Internet at <http://canadagazette.gc.ca>. It is accessible in PDF (Portable Document Format) and in HTML (HyperText Mark-up Language) as the alternate format.

Copies of Statutory Instruments that have been registered with the Clerk of the Privy Council are available, in both official languages, for inspection and sale at Room 418, Blackburn Building, 85 Sparks Street, Ottawa, Canada.

AVIS AU LECTEUR

La *Gazette du Canada* Partie II est publiée en vertu de la *Loi sur les textes réglementaires* le 12 janvier 2005, et au moins tous les deux mercredis par la suite.

La Partie II de la *Gazette du Canada* est le recueil des « règlements » définis comme tels dans la loi précitée et de certaines autres catégories de textes réglementaires et de documents qu’il est prescrit d’y publier. Cependant, certains règlements et catégories de règlements sont soustraits à la publication par l’article 15 du *Règlement sur les textes réglementaires*, établi en vertu de l’article 20 de la *Loi sur les textes réglementaires*.

On peut consulter la *Gazette du Canada* Partie II dans la plupart des bibliothèques.

Pour les résidents du Canada, le prix de l’abonnement annuel à la *Gazette du Canada* Partie II est de 67,50 \$ et le prix d’un exemplaire, de 3,50 \$. Pour les résidents d’autres pays, le prix de l’abonnement est de 67,50 \$US et le prix d’un exemplaire, de 3,50 \$US. Veuillez adresser les commandes à : Publications du gouvernement du Canada, Travaux publics et Services gouvernementaux Canada, Ottawa, Canada K1A 0S5.

La *Gazette du Canada* est aussi disponible gratuitement sur Internet au <http://gazetteducanada.gc.ca>. La publication y est accessible en format PDF (Portable Document Format) et en HTML (langage hypertexte) comme média substitut.

Des exemplaires des textes réglementaires enregistrés par le greffier du Conseil privé sont à la disposition du public, dans les deux langues officielles, pour examen et vente à la Pièce 418, Édifice Blackburn, 85, rue Sparks, Ottawa, Canada.

Registration
SOR/2005-312 October 20, 2005

INDIAN ACT

Order Amending the Indian Bands Council Elections Order (Première nation Tsawwassen First Nation)

Whereas, by Order in Council P.C. 1952-1701 of March 25, 1952, it was declared that the council of the Tsawwassen Band, in the Province of British Columbia, shall be selected by elections to be held in accordance with the *Indian Act*;

Whereas, by Band Council Resolution dated August 22, 1995, it was resolved that the name of the band be changed to Tsawwassen First Nation;

Whereas the band has developed its own election code and a local community electoral system for selecting a chief and councillors;

Whereas conversion to a local community electoral system would better serve the needs of the band;

And whereas the Minister of Indian Affairs and Northern Development no longer deems it advisable for the good government of the band that the council of that band be selected by elections to be held in accordance with the *Indian Act*;

Therefore, the Minister of Indian Affairs and Northern Development, pursuant to subsection 74(1) of the *Indian Act*, hereby makes the annexed *Order Amending the Indian Bands Council Elections Order (Première nation Tsawwassen First Nation)*.

Gatineau, Quebec, October 14, 2005

Andy Scott
Minister of Indian Affairs and
Northern Development

ORDER AMENDING THE INDIAN BANDS COUNCIL ELECTIONS ORDER (PREMIÈRE NATION TSAWWASSEN FIRST NATION)

AMENDMENT

1. Item 92 of Part I of Schedule I to the *Indian Bands Council Elections Order*¹ is repealed.

COMING INTO FORCE

2. This Order comes into force on the day on which it is registered.

Enregistrement
DORS/2005-312 Le 20 octobre 2005

LOI SUR LES INDIENS

Arrêté modifiant l'Arrêté sur l'élection du conseil de bandes indiennes (Première nation Tsawwassen First Nation)

Attendu que, dans le décret C.P. 1952-1701 du 25 mars 1952, il a été déclaré que le conseil de la bande Tsawwassen, dans la province de la Colombie-Britannique, serait constitué au moyen d'élections tenues selon la *Loi sur les Indiens*;

Attendu que, par la résolution du conseil de bande du 22 août 1995, le nom de la bande a été remplacé par Tsawwassen First Nation;

Attendu que la bande a établi ses propres règles électorales et un système électoral communautaire pour l'élection du chef et des conseillers;

Attendu que la conversion à un système électoral communautaire servirait mieux les intérêts de la bande;

Attendu que le ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien ne juge plus utile à la bonne administration de la bande que son conseil soit constitué au moyen d'élections tenues selon la *Loi sur les Indiens*,

À ces causes, en vertu du paragraphe 74(1) de la *Loi sur les Indiens*, le ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien prend l'*Arrêté modifiant l'Arrêté sur l'élection du conseil de bandes indiennes (Première nation Tsawwassen First Nation)*, ci-après.

Gatineau (Québec), le 14 octobre 2005

Le ministre des Affaires indiennes
et du Nord canadien,
Andy Scott

ARRÊTÉ MODIFIANT L'ARRÊTÉ SUR L'ÉLECTION DU CONSEIL DE BANDES INDIENNES (PREMIÈRE NATION TSAWWASSEN FIRST NATION)

MODIFICATION

1. L'article 92 de la partie I de l'annexe I de l'*Arrêté sur l'élection du conseil de bandes indiennes*¹ est abrogé.

ENTRÉE EN VIGUEUR

2. Le présent arrêté entre en vigueur à la date de son enregistrement.

¹ SOR/97-138

¹ DORS/97-138

**REGULATORY IMPACT
ANALYSIS STATEMENT***(This statement is not part of the Order.)***Description**

This initiative is of interest to and is limited to the Tsawwassen First Nation whose membership no longer wishes to select their Council by elections held in accordance with section 74 of the *Indian Act*.

Currently, a band holding elections under the *Indian Act* can request a change to their electoral system and convert to the use of a community election code by having the *Indian Bands Council Elections Order*, made by the Minister of Indian Affairs and Northern Development pursuant to subsection 74(1), amended to reflect a reversion to a community electoral system.

At the request of the Tsawwassen First Nation, the *Indian Bands Council Elections Order* was amended so that the First Nation no longer selects its Council by elections held in accordance with the electoral provisions of the *Indian Act*.

The *Tsawwassen First Nation Custom Election Code*, and the community ratification process that has taken place are consistent with the department's *Conversion to Community Election System Policy*, which sets out the criteria governing the removal of a band from the electoral provisions of the *Indian Act*.

Alternatives

In order to give effect to the *Tsawwassen First Nation Custom Election Code*, there is no alternative but to regulate the change requested by the Tsawwassen First Nation. Such an order will permit the First Nation to hold its elections in accordance with this code.

Benefits and Costs

The amendment to the *Indian Bands Council Elections Order* ensures that members of the Tsawwassen First Nation can conduct the leadership selection process according to their own values. There is no cost consequence involved. Henceforth, the First Nation assumes full responsibility for the conduct of the entire electoral process.

Consultation

This amendment was initiated at the request of the Tsawwassen First Nation and affects all its members. The department provided assistance to the First Nation in the development of the *Tsawwassen First Nation Custom Election Code*, which in turn fulfilled Canada's commitment to strengthen aboriginal governance made in the *Gathering Strength: Canada's Aboriginal Action Plan* initiative. The code underwent a community ratification process, wherein a majority of the votes cast by the First Nation's electors were in favour of an amendment being brought to the *Indian Bands Council Elections Order* and all future elections being conducted in accordance with the aforementioned code.

Compliance and Enforcement

Compliance with the *Tsawwassen First Nation Custom Election Code* during the conduct of elections and disputes arising therefrom is now the responsibility of the Tsawwassen First Nation.

**RÉSUMÉ DE L'ÉTUDE D'IMPACT
DE LA RÉGLEMENTATION***(Ce résumé ne fait pas partie de l'arrêté.)***Description**

Cet arrêté ministériel est dans l'intérêt de, et se limite à la bande indienne Tsawwassen First Nation dont les membres ne souhaitent plus choisir leur conseil selon des élections tenues en vertu de l'article 74 de la *Loi sur les Indiens*.

Présentement, une bande tenant ses élections en vertu de la *Loi sur les Indiens* peut demander de changer son système électoral et se convertir à un système électoral communautaire en requérant un amendement à l'*Arrêté sur l'élection du conseil de bandes indiennes* pris par le ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien conformément au paragraphe 74(1).

À la demande de la bande indienne Tsawwassen First Nation, l'*Arrêté sur l'élection du conseil de bandes indiennes* a été amendé de façon à ce que la bande ne choisisse plus son conseil par des élections tenues en vertu des modalités électorales de la *Loi sur les Indiens*.

Le *Tsawwassen First Nation Custom Election Code* et le processus de ratification communautaire utilisé sont conformes à la *Politique sur la conversion à un système électoral communautaire*. Cette politique établit les critères relatifs au retrait d'une bande de la tenue des élections en vertu des modalités électorales de la *Loi sur les Indiens*.

Solutions envisagées

Afin que le *Tsawwassen First Nation Custom Election Code* puisse être mis en vigueur, il n'y a pas de solution de rechange autre que d'officialiser le changement demandé par la bande indienne Tsawwassen First Nation. Un tel arrêté permettra à ce que la bande tienne ses élections en vertu dudit code.

Avantages et coûts

La modification à l'*Arrêté sur l'élection du conseil de bandes indiennes* confirme le droit de la bande de tenir ses élections selon ses propres valeurs. Il n'y a aucun coût associé. Dorénavant, la Première nation assumera la pleine responsabilité de la conduite de l'ensemble du processus électoral.

Consultations

Cet amendement a été initié à la demande de la bande indienne Tsawwassen First Nation et il touche tous les membres de la bande. Le ministère a fourni de l'aide à la Première nation lors de l'élaboration du *Tsawwassen First Nation Custom Election Code* ce qui, par le fait même, remplit l'engagement du Canada à renforcer la gouvernance des Premières nations pris dans son initiative *Rassembler nos forces : Le plan d'action du Canada pour les questions autochtones*. Le code a subi un processus de ratification communautaire, dans laquelle une majorité des voix déposés par les électeurs de la bande est favorable à ce que l'amendement à l'*Arrêté sur l'élection du conseil de bandes indiennes* soit apporté et à ce que toutes les élections futures soient tenues en vertu dudit code.

Respect et exécution

La bande indienne Tsawwassen First Nation sera dorénavant responsable de la conformité des élections, de même que les conflits en découlant, au *Tsawwassen First Nation Custom Election Code*.

Contact

Marc Boivin
A/Manager
Elections Unit
Department of Indian Affairs and Northern Development
10 Wellington Street, Section 18A
Gatineau, Quebec
K1A 0H4
Telephone: (819) 997-3947
E-mail: boivinm@ainc-inac.gc.ca

Personne-ressource

Marc Boivin
Gestionnaire intérimaire
Unité des élections
Ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien
10, rue Wellington, Section 18A
Gatineau (Québec)
K1A 0H4
Téléphone : (819) 997-3947
Courriel : boivinm@ainc-inac.gc.ca

Registration
SI/2005-103 November 2, 2005

BROADCASTING ACT

Oder Declining to Set Aside or to Refer Back to the CRTC Decisions CRTC 2005-338 and CRTC 2005-339

P.C. 2005-1772 October 18, 2005

Whereas the Canadian Radio-television and Telecommunications Commission ("the Commission") rendered Broadcasting Decisions CRTC 2005-338 and CRTC 2005-339 on July 21, 2005, which respectively approved the applications by I.T. Productions Ltd. for a broadcasting licence to operate a new ethnic AM radio station at Vancouver operating at a frequency of 1200 kHz and by South Asian Broadcasting Corporation Inc. for a broadcasting licence to operate a new commercial specialty FM (ethnic) radio station at Vancouver operating at a frequency of 93.1 MHz;

Whereas, subsequent to the rendering of the Decisions, the Governor in Council received petitions requesting that the Decisions be set aside or referred back to the Commission for reconsideration and hearing of the matters;

And whereas the Governor in Council, having considered the petitions, is not satisfied that the Decisions derogate from the attainment of the objectives of the broadcasting policy set out in subsection 3(1) of the *Broadcasting Act*^a;

Therefore, Her Excellency the Governor General in Council, on the recommendation of the Minister of Canadian Heritage, pursuant to section 28 of the *Broadcasting Act*^a, hereby declines to set aside Broadcasting Decisions CRTC 2005-338 and CRTC 2005-339 of July 21, 2005, or refer them back to the Commission for reconsideration and hearing.

Enregistrement
TR/2005-103 Le 2 novembre 2005

LOI SUR LA RADIODIFFUSION

Décret refusant d'annuler ou de renvoyer au CRTC les décisions CRTC 2005-338 et CRTC 2005-339

C.P. 2005-1772 Le 18 octobre 2005

Attendu que le Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes (le « Conseil ») a, dans ses décisions de radiodiffusion CRTC 2005-338 et CRTC 2005-339 du 21 juillet 2005, approuvé chacune des demandes de licence de radiodiffusion présentées respectivement par I.T. Productions Ltd. en vue d'exploiter une nouvelle station de radio AM (à caractère ethnique) à Vancouver à la fréquence 1 200 kHz et par South Asian Broadcasting Corporation Inc. en vue d'exploiter une nouvelle station de radio FM commerciale spécialisée (à caractère ethnique) à Vancouver à la fréquence 93,1 MHz;

Attendu que la gouverneure en conseil, à la suite de ces décisions, a reçu des demandes requérant leur annulation ou leur renvoi au Conseil pour réexamen et nouvelle audience;

Attendu que la gouverneure en conseil, ayant tenu compte de ces demandes, n'est pas convaincue que ces décisions ne vont pas dans le sens des objectifs de la politique canadienne de radiodiffusion énoncés au paragraphe 3(1) de la *Loi sur la radiodiffusion*^a,

À ces causes, sur recommandation de la ministre du Patrimoine canadien et en vertu de l'article 28 de la *Loi sur la radiodiffusion*^a, Son Excellence la Gouverneure générale en conseil refuse d'annuler ou de renvoyer au Conseil pour réexamen et nouvelle audience les décisions de radiodiffusion CRTC 2005-338 et CRTC 2005-339 du 21 juillet 2005.

^a S.C. 1991, c. 11

^a L.C. 1991, ch. 11

TABLE OF CONTENTS **SOR: Statutory Instruments (Regulations)**
 SI: Statutory Instruments and Other Documents (Other than Regulations)

Registration No.	P.C. 2005	Department	Name of Statutory Instrument or Other Document	Page
SOR/2005-312		Indian Affairs and Northern Development	Order Amending the Indian Bands Council Elections Order (Première nation Tsawwassen First Nation)	2418
SI/2005-103	1772	Heritage	Order Declining to Set Aside or to Refer Back to the CRTC Decisions CRTC 2005-338 and CRTC 2005-339	2421

INDEX SOR: Statutory Instruments (Regulations)Abbreviations: e — erratum
n — new
r — revises
x — revokes**SI: Statutory Instruments and Other Documents (Other than Regulations)**

Regulations Statutes	Registration No.	Date	Page	Comments
Indian Bands Council Elections Order (Première nation Tsawwassen First Nation) — Order Amending..... Indian Act	SOR/2005-312	20/10/05	2418	
Order Declining to Set Aside or to Refer Back to CRTC Decisions CRTC 2005- 338 and CRTC 2005-339 Broadcasting Act	SI/2005-103	02/11/05	2421	n

TABLE DES MATIÈRES **DORS:** **Textes réglementaires (Rèlements)**
TR: **Textes réglementaires et autres documents (Autres que les Rèlements)**

N° d'enre- gistrement	C.P. 2005	Ministère	Titre du texte réglementaire ou autre document	Page
DORS/2005-312		Affaires indiennes et Nord canadien	Arrêté modifiant l'Arrêté sur l'élection du conseil de bandes indiennes (Première nation Tsawwassen First Nation)	2418
TR/2005-103	1772	Patrimoine	Décret refusant d'annuler ou de renvoyer au CRTC les décisions CRTC 2005-338 et CRTC 2005-339	2421

INDEX DORS: Textes réglementaires (Rèlements)**TR: Textes réglementaires et autres documents (Autres que les Rèlements)**

Abréviations : e — erratum
 n — nouveau
 r — revise
 a — abroge

Rèlements Lois	Enregistrement n°	Date	Page	Commentaires
Arrêté sur l'élection du conseil de bandes indiennes (Première nation Tsawwassen First Nation)	DORS/2005-312	20/10/05	2418	
Indiens (Loi)				
Décret refusant d'annuler ou de renvoyer au CRTC les décisions CRTC 2005-338 et CRTC 2005-339	TR/2005-103	02/11/05	2421	n
Radiodiffusion (Loi)				



If undelivered, return COVER ONLY to:
Government of Canada Publications
Public Works and Government Services
Canada
Ottawa, Canada K1A 0S5

En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à :
Publications du gouvernement du Canada
Travaux publics et Services gouvernementaux
Canada
Ottawa, Canada K1A 0S5